

Chantons la paix dans toutes les langues – édition 2024-2025

Ecoles et établissements mobilisés en 2024-2025

	1^{er} degré	Collèges	Lycées	Langues
Ain	1. Arbent , école Bernard Clavel 2. Brens , école élémentaire 3. Bressolles – école élémentaire 4. Montluel , Ecole Alphonse Daudet 5. Thoiry , Ecole les Gentianes 6. Tramoyes , Ecole Robert Doisneau	1. Arbent , Clg Jean Rostand 2. Saint-Genis-Pouilly , Clg Jacques Prévert	1. Bourg-en-Bresse , Lycée Edgar Quinet	Anglais Baoulé Chinois Espagnol Français Italien Portugais
Loire	7. Montbrison , Ecole Brillié 8. Roanne , Ecole Jules Ferry 9. Planfoy , Ecole Exbrayat 10. EILE , turc 11. EILE , portugais, Saint-Etienne , Ecole Centre Deux	3. Chazelle-sur-Lyon , Clg Jacques Brel 4. Saint-Just-en-Chevalet , Clg Le Breuil		Anglais Arabe Espagnol Français Italien Portugais Russe Turc
Rhône	12. Brons , Ecole Jules Ferry 13. Tassin-la-Demi-lune , Ecole privée Vincent de Serre	5. Chassieu , Clg Léonard de Vinci 6. Irigny , Clg Daisy Georges Martin 7. Lyon 2 , Clg Ampère	2. Lyon 9 , Lycée international Jean Perrin	Allemand Anglais Croate Français Espagnol Italien Japonais Néerlandais Portugais Russe Turc

Chantons la paix dans toutes les langues – édition 2024-2025

Projets recensés sur Adage

Plateforme & outils guides du projet

<https://www.canva.com/design/DAGVijgaNfY/4jJ4WhinQd18LEyMPq-cng/edit>

1^{er} degré

Ain – Lien vers Genially synthétique

<https://view.genially.com/685d4ee2abbc91ae60ffddef/interactive-content-chantons-pour-la-paix>

- **Arbent, école Bernard Clavel** - Classe de Mme CETINER Naside

Les élèves de la classe Eile turc chantent *Une langue arc en ciel* - <https://tube-cycle-3.apps.education.fr/w/ienBwn1RTtPjHJ3NUT5kPj>

- **Brens, école élémentaire**, classe de CE2-CM1

Lors de la cérémonie du 8 mai 1945, les élèves ont chanté *Singing all together* (https://youtu.be/cVthUXIn_fY?si=YBQ2bO4bz_ETjkJy). Ils ont dansé sur *All you need is love* (The Beatles) et ont chanté le refrain.

« Mme Ciambretto : « C'est un projet pluri-disciplinaire qui me permet de travailler chant, anglais, EPS (danse), histoire, et EMC avec mes élèves ! C'est fabuleux !»

- **Bressolles – Ecole de Bressolles** - 25 élèves de CE1, 13 élèves de CE2, 24 élèves de CM1, 25 élèves de CP, 8 élèves de GS - Total : 95 élèves - Rassemblement chorale.

« Dans le cadre du projet "Chantons la paix", 40 élèves de l'école ont chanté *Une langue arc-en-ciel* lors de la commémoration du 8 mai 1945.

Vendredi 20 juin en soirée, tous les élèves ont présenté aux familles des chants de différentes cultures : une berceuse chinoise *Ni wa wa*, *Bella Ciao* en italien, *Rumbali Gali Galawe* chanson traditionnelle de la Côte d'Ivoire, le *Haka*, *When the saints go marching in* en anglais, et un canon hawaïen *Tango Wanane*.

Ce travail a pu être réalisé grâce à notre intervenante en musique, Mme Orset. »

Deux enregistrements sonores

- **Montluel, Ecole Alphonse Daudet** – 141 élèves de CE1 & CE2

- **Saint-Genis-Pouilly, école la Diamanterie** - EILE PORTUGAIS Classe de MME ROCAS Filomena

Les élèves ont chanté l'amitié : *Somos todos amigos* - <https://tube-cycle-3.apps.education.fr/w/msdDXSft8X7Ugs2yRxDShr>

- **Thoiry, Ecole les Gentianes**, 387 élèves du CP au CM2

- <https://www.canva.com/design/DAGqVUnsMEg/0CyRZUqA3FreZ4jZBXFfaw/watch>
- de deux écoles de Thoiry

Chantons la paix dans toutes les langues – édition 2024-2025

- **Tramoyes, Ecole Robert Doisneau** – 53 élèves de CM1 & CM2

La Commémoration Du 8 Mai 1945 à TRAMOYES

Le 8 Mai 1945, c'était la fin de la seconde guerre mondiale.

En 2025, nous avons fêté les quatre-vingts ans de la Liberté et de la Paix retrouvées.

Les CM2 ont récité le poème "LIBERTE" de Paul Eluard.

John Lennon a composé une chanson "Imagine" en anglais qui parle de la Paix.

La classe de CM1 l'a choisie pour symboliser la Paix à laquelle nous tenons pour obtenir un monde uni.

Texte rédigé par la classe CM1



Loire

- **Roanne, Ecole Jules Ferry** – 184 élève de la Petite section jusqu'au CM2

Message de Virginie Charneau du 28 février 2025

Je reviens vers vous concernant le projet "Chantons la paix dans toutes les langues" que nous avons diffusé dans la Loire pour encourager les enseignants à s'en emparer à l'occasion de la semaine des langues. (Projet diffusé aussi en direction des UPE2A/EILE/ELVE/OEPRE.)

L'école Jules Ferry de Roanne qui est très investie dans l'enseignement EMILE souhaiterait savoir si on pouvait fournir les **partitions de quelques chants proposés** dans le diaporama :

- *anglais: Singing all together (p13)*
- *les chants en arabe : Des enfants / La paix (p14)*
- *les chants en espagnol : Paz/Paz/Paz - Que Canten los ninos (p16)*

En effet certaines enseignantes de cette école sont musiciennes et pourraient accompagner.

Elles prévoient aussi un petit spectacle, présentation pour la fin de la semaine des langues, vendredi 21 mars, pour la journée contre le racisme.

Je me rendrai sur place ce jour là pour faire un article afin de valoriser leur travail sur le site des langues vivantes 42.

Encore merci d'avoir initié ce beau projet en direction des langues vivantes.

Je vous remercie par avance de votre retour.

Belles vacances à vous !

Cordialement,

Virginie CHARNEAU - Conseillère pédagogique départementale langues vivantes

DSDEN de la Loire - Virginie.Charneau@ac-lyon.fr

- **Saint-Etienne, Ecole Charles Exbrayat** - 71 élèves du CP au CM2

Rhône

Chantons la paix dans toutes les langues – édition 2024-2025

- **Bron - Ecole Jules Ferry**, 30 élèves de GS
- **Tassin-la-Demi-Lune, Ecole privée Vincent Serre** – 27 élèves de CM1 & 26 élèves de CM2

2nd degré

Ain

- **Arbent – Clg Jean Rostand** - italien, espagnol, anglais – niveaux 5^{ème} et 4^{ème} –
2 grands temps forts dont l'un en partenariat avec le Musée de la Résistance de Nantua. V
Claudia.Conese@ac-lyon.fr + projet suivie par le Bureau des langues de la DEGESCO

« Cantare la Resistenza » au musée de la Résistance et de la Déportation de Nantua

Nantua, le 9 mai 2025 — C'est dans le cadre chargé d'histoire du Musée de la Résistance et de la Déportation de Nantua que les élèves d'italien des classes de 3^{ème} du Collège J. Rostand d'Arbent ont donné un concert de chants issus de la Résistance italienne. Ce projet s'inscrivait dans le cadre de la première édition de l'appel à projet « Chantons la paix dans toutes les langues » en occasion de la Semaine des Langues. Cette soirée du 9 mai, célébrée à l'occasion de la Journée de l'Europe et au lendemain du 80^e anniversaire de la Libération, couronnait une année de travail mêlant étroitement histoire, langue italienne et musique.

Avec rigueur et enthousiasme, les élèves se sont plongés dans l'univers poignant des chants partisans italiens, découvrant ainsi la lutte contre le fascisme et l'occupation nazie en Italie. Ces chants, empreints de mémoire et de résistance, leur ont permis de s'approprier des récits intimes, souvent bouleversants, et de saisir toute la portée humaine de la Résistance. Derrière chaque mélodie, ils ont entendu les voix de ceux qui ont combattu pour la liberté, compris les enjeux profonds de cette lutte, et ressenti l'émotion des destins individuels derrière les faits historiques. L'approche musicale a offert aux élèves une porte d'entrée sensible et vivante vers la langue italienne. Par le chant, ils ont apprivoisé les sonorités, le rythme, l'âme de cette langue. L'apprentissage en est devenu plus incarné, plus vibrant : chanter, c'est faire résonner les mots, leur insuffler une vie, une émotion, une mémoire. La préparation du concert a également été une aventure humaine forte. Chaque élève a trouvé sa place, selon ses talents et sa personnalité, dans un collectif uni par le même élan. Ils ont découvert la puissance expressive du chant chorale, surmonté leur appréhension de se produire en public, et fait preuve d'écoute et de sensibilité. Ce projet les a amenés à se dépasser, à s'ouvrir à l'autre, à une culture différente, et à eux-mêmes.

Article à paraître sur le portail disciplinaire

académique d'italien + newsletter académique des professeurs de LVE.

<https://interlangues.enseigne.ac-lyon.fr/spip/spip.php?article1193>

- **Saint-Genis-Pouilly, Clg Jacques Prévert** – anglais & allemand, Andrea.Buring@ac-lyon.fr & Divine.Servant@ac-lyon.fr

En appui sur une collaboration avec un collège/lycée à KAARST près de DÜSSELDORF. Le nom de l'établissement est Albert-Einstein-GYMNASIUM.

Chanter la paix en anglais

Par DIVINE SERVANT, publié le mercredi 14 mai 2025 21:51 - Mis à jour le mercredi 14 mai 2025 21:51



Quelques élèves de 4eA, B et C ont interprété "Imagine" de John Lennon et Yoko Ono le jeudi 10 avril 2025. ENSEMBLE ils ont chanté la PAIX.

<https://www.youtube.com/watch?v=TMR4lshnaIM>

<https://www.youtube.com/watch?v=TMR4lshnaIM>

Chantons la paix dans toutes les langues – édition 2024-2025

Loire

- Mme E. Beatriz Rosário, professeure d'EILE (portugais) en CM1 à l'école Centre Deux de Saint-Étienne a créé une chanson avec ses élèves pour célébrer en musique la paix et l'amitié dans le monde.
<https://langues-vivantes-42.enseigne.ac-lyon.fr/spip/spip.php?article127>
- **Chazelles sur Lyon, collège Jacques Brel** anglais, italien, education musicale – élèves de 5^{ème}, 4^{ème} et 3^{ème} Pauline-Charlot.Labelle@ac-lyon.fr

Chantons pour la paix

Par Administrateur jacques-brel, publié le mardi 1 avril 2025 14:22 - Mis à jour le mercredi 2 avril 2025 17:20



Dans le cadre de l'action chantons la paix dans toutes les langues, et pour l'accueil des correspondants italiens, les élèves du collège Jacques Brel ont chanté la chanson Imagine de John Lennon d'abord en italien par les élèves pratiquant cette langue

Dans le cadre de l'action chantons la paix dans toutes les langues, et pour l'accueil des correspondants italiens, les élèves du collège Jacques Brel ont chanté la chanson Imagine de John Lennon d'abord en italien par les élèves pratiquant cette langue puis en anglais avec tout le collège pendant la récréation du matin le jeudi 13 mars 2025.



<https://jacques-brel.cybercolleges42.fr/établissement/publications-publiques/chantons-pour-la-paix-18462.htm>

Rhône

- **Irigny, Clg Daisy-Georges Martin**, anglais, italien, education musicale – élèves de 6^{ème}, et 5^{ème} + CHORALE - Fanelie.Viallon@ac-lyon.fr

Dans le cadre du projet académique "chantons la paix dans toutes les langues", les 6A, la chorale et les 5ème italianisants ont accueilli le mardi 13 mai les correspondants italiens de Turin en chansons sous la houlette de leurs enseignants, Mme Bureau, M. Wible et Mme Viallon. Le thème choisi était celui de la paix. Ecoutez quelques extraits



https://www.canva.com/design/DAGoHIBZa0I/FQK3024O8ySaj_SPltvXkA/view?utm_content=DAGoHIBZa0I&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=uniquelinks&utId=hdfbbc714c9

Chants interprétés par les élèves : *Imagine* de John Lennon en anglais, *Ensemble* de Jean-Jacques Goldman en français et *Casa mia* de Ghali en italien.

Chantons la paix dans toutes les langues – édition 2024-2025

Ain

- **SLAM inter-langues au lycée Edgar Quinet de Bourg en Bresse** – anglais, espagnol, italien -
Banderier Aurelie - Aurelie.Leon@ac-lyon.fr
<https://interlangues.enseigne.ac-lyon.fr/spip/spip.php?article1188>



Projet SLAM INTERLANGUES
Chantons la paix : projet autour de la semaine des langues
Article mis en ligne le 10 juin 2025
par Axel Tamburini 

   

Chantons la paix
Les élèves de terminale du lycée Edgar Quinet de Bourg en bresse, engagés en italien, anglais, espagnol et allemand ont pu bénéficier d'un accès direct à une démarche artistique exigeante, valorisante et ancrée dans leur quotidien scolaire : la découverte du slam.
L'ancrage dans le thème « Je m'indigne » a permis de traiter de sujets, dans la langue étudiée, qui les touchent profondément.
Découvrez l'étendue de ce fantastique projet musical et linguistique dans les pièces jointes.

Loire

- Message de Virginie Charneau du 16 avril 2025

<https://langues-vivantes-42.enseigne.ac-lyon.fr/spip/>

Bonjour Mme de-Luca et M.Cherki,

Je vous fais une brève synthèse des retours sur les actions qui ont été mises en place dans les écoles de la Loire suite à la ressource "Chantons la paix dans toutes les langues" qui a été diffusée à tous les enseignants de la Loire à l'occasion de la Semaines des Langues. J'ai publié les projets des écoles sur le site [Langues Vivantes 42](#) afin de valoriser leur travail :

- **Chantons la paix et la liberté en portugais à l'école Brillié de Montbrison**

Mme Liborio (EILE portugais) a appris une chanson portugaise sur la lutte pour la paix et la liberté : « Uma gaivota voava voava »

<https://langues-vivantes-42.enseigne.ac-lyon.fr/spip/spip.php?article121>

- Mme Rosario, enseignante EILE en portugais à **l'école Centre Deux (Saint-Etienne)** – 3 vidéos transmises

- **Mme Turkoglu (EILE Turc) a offert aux élèves une expérience d'apprentissage des langues à la fois multilingue et ludique. Une chanson en turc a été apprise ("Si la vie était une fête")**

A travers ce projet sur le mot PAIX, Mme Turkoglu a souhaité sensibiliser ses élèves aux langues étrangères.

<https://langues-vivantes-42.enseigne.ac-lyon.fr/spip/spip.php?article120>



EILE (Turc) : Chantons la paix dans toutes les...
EILE (Turc) : Chantons la paix dans toutes les langues !
Article mis en ligne le 16 avril 2025
par Virginie CHARNEAU 

   

Mme Turkoglu enseigne la langue turque en EILE (Enseignements Internationaux de Langues Étrangères). Ses élèves ont passé une semaine des langues très enrichissante. Ils ont travaillé sur le sens et l'importance du mot « paix ». Dans l'enseignement des langues, l'utilisation d'activités ludiques et interactives, en complément des méthodes traditionnelles, peut aider les élèves à apprendre plus efficacement. Dans ce contexte, les mots mêlés et la création d'affiches apparaissent comme des outils puissants dans l'apprentissage des langues.

Chantons la paix dans toutes les langues – édition 2024-2025

- **Une comédie musicale autour du monde...une invitation au voyage avec les élèves de l'école élémentaire de Planfoy.**

Une émission a été diffusée sur TL7 pour expliquer le déroulement et la préparation du projet : [vidéoTL7](#)
Les élèves de l'école élémentaire Charles Exbrayat ont invité les spectateurs à faire un voyage autour du monde : des chants dans plusieurs langues, des chorégraphies pensées en lien avec les différents continents explorés sans oublier un brin d'éducation au développement durable.

<https://langues-vivantes-42.enseigne.ac-lyon.fr/spip/spip.php?article119>

Cette comédie musicale valorise le plurilinguisme et la diversité culturelle et correspond pleinement à la thématique retenue pour le dixième anniversaire de la semaine des langues : "des langues pour créer, innover et s'engager".

Deux représentations ont été proposées à Planfoy le samedi 12 avril 2025 : l'une de 16H00 à 17H00 et l'autre de 18H00 à 19H00. Ce fut un beau moment et un vrai succès !



- **La maternelle de l'école Jules Ferry de Roanne** a fêté l'éveil linguistique lors de la semaine des langues.

Des mamans sont venues à l'école pour chanter avec les élèves des **comptines en turc, en arabe et en russe.**
<https://langues-vivantes-42.enseigne.ac-lyon.fr/spip/spip.php?article116>

Une belle journée s'est déroulée pour permettre aux élèves de maternelle de s'éveiller à la diversité des langues. Ils ont participé à différents ateliers élaborés pour favoriser l'éveil linguistique : Recette de cuisine traditionnelle des pays du monde, jeux de plateaux, jeux de constructions, un Simon Says dans plusieurs langues, la chanson Frère Jacques en anglais et en Italien, la grande lessive, le jeu du bérét...
Plusieurs mamans sont venues à l'école pour présenter des chansons et lire des albums dans leur langue maternelle (russe, turc, arabe, portugais...) et ont joué avec les enfants dans leur langue. L'assistant d'anglais, Brendon, s'est aussi pleinement investi dans les ateliers et a lu des albums en anglais aux élèves.
Les élèves ont pris beaucoup de plaisir et les mamans aussi ! Pour tout monde, ce fut un beau moment de partage !



Virginie CHARNEAU
Conseillère pédagogique départementale langues vivantes
DSDEN de la Loire
9 et 11, rue des Docteurs Charcot - 42023 Saint-Étienne Cedex 2
www.ac-lyon.fr/dsden42

- Message de la Principale du **collège Le Breuil à Saint-Just en Chevalet**

Messieurs les inspecteurs,

Suite à votre conseil, M. Cherki, d'engager l'équipe enseignante de langues du collège Le Breuil sur l'action "Chantons la paix", voici le modeste travail d'affichage des 3 professeurs de langues du collège Le Breuil : M. Iannuzzo en italien, Mmes Dejob (en anglais) et Therme (en allemand) durant la semaine des langues. Cette initiative vient d'eux, je tiens à le souligner :

Chantons la paix dans toutes les langues – édition 2024-2025

<https://le-breuil.cybercolleges42.fr/espace-infos/en-ce-moment-au-college/exposition-chantons-la-paix-au-college-le-breuil-3915.htm>

Bien cordialement,

Corinne ANDREOLETTI

Principale

Exposition "Chantons la paix" au collège Le Breuil

Par admin lebreuil, publié le lundi 24 mars 2025 16:02 - Mis à jour le mercredi 9 avril 2025 12:52



14 Photos

Rhône

- **Le chant des langues, Collège Léonard de Vinci, Chassieu** - Caroline.Pane@ac-lyon.fr - <https://interlangues.enseigne.ac-lyon.fr/spip/spip.php?article1173>

The screenshot shows a news article from the college's website. At the top, there is a small image of a unicorn and the text "Le chant des langues". To the right, it says "Semaine des langues au collège Léonard de Vinci Chassieu (69)". Below that, it says "Article mis en ligne le 14 mai 2025 par Axel Tamburini". The main content area has a blue header "Le chant des langues : des poèmes pour la paix". It includes text about the 10th edition of the language week, the project "Le chant des langues : des poèmes pour la paix", and a note that it is a collection of poems recorded in various languages taught at the college. There are also icons for printing and sharing.

- **Lyon, Collège de la Cité scolaire Ampère** – Concert des langues en espagnol, italien, anglais, russe, allemand et japonais

<https://ampere.ent.auvergnerhonealpes.fr/le-college/chantons-pour-la-paix-87356.htm>

Chantons pour la paix

Par CAROLINE MAMI, publié le vendredi 11 avril 2025 10:49 - Mis à jour le mardi 15 avril 2025 18:24



Concert des langues en salle Lorenti

Dans le cadre de la semaine des langues et du projet interlangue proposé par l'académie "chantons pour la paix", les élèves de CM1 et CM2 de l'école Michel Servet, les élèves de Mmes Amara, Cervos, Develet, Landaez, Tapan et Lismonde, de la 6ème à la seconde, ont participé à un concert dans la salle Lorenti le vendredi 28 mars de 15 à 16h. Ils ont chanté en espagnol, italien, anglais, russe et allemand des chants émouvants et entraînants pour encourager la paix dans le monde. Bravo et merci à toutes et à tous!

Chantons la paix dans toutes les langues – édition 2024-2025

Message de Madame TAPAN, professeure d'allemand – juin - Tapan Sarah - Sarah.Combes@ac-lyon.fr

Bonjour à tous, inspecteurs de langue

Suite à votre venue en début d'année pour le projet sur la paix, nous avons travaillé des chants sur de thème et proposons **un petit concert le mardi 17 juin; une session à 13h (comptant le temps d'installation, démarrage à 13h20 env) et une à 14h (démarrage différé également) en salle Laurenti . Il y aura un chant en anglais, un en japonais, un en italien, un en russe, un en espagnol et un en allemand.** Si certains parmi vous peuvent se libérer et souhaitent venir, vous êtes les bienvenus (même si nous allons être nombreux dans la salle).

Bonne fin d'année à tous,

Sarah Tapan (enseignante d'allemand de la cité scolaire Ampère)